



Yau Yat Chuen Garden City Club

又一村花園俱樂部

4/8/2024 全民運動 SPORT FOR ALL DAY



Open for enrolment on 29 Jul
7月29日開始接受報名

為響應康樂及文化事務署於2024年8月4日舉辦「全民運動日」，會所將在下列時間免費開放體育設施及舉辦活動予公眾人士使用及參與：

In response to the Leisure and Cultural Services Department's "Sport for All Day" on August 4, 2024, the clubhouse will open up sports facilities and organize activities to the public for free during the following hours:

體育設施 Sports Facilities	開放時間 Opening Hours
羽毛球場 Badminton Court	09:00 - 18:00
壁球室 Squash Court	
網球場 Tennis Court	
乒乓球室 Table Tennis Room	
桌球室 Snooker Room	
高爾夫球練習場 Golf Driving Range	
小型足球場 Mini Soccer Pitch	
舞蹈室 Dance Room	
3號綜合活動室 Multi-Purpose Room 3	

新興運動 NEWLY EMERGED SPORTS	時間 TIME	地點 VENUE
躲避盤 Dodgebee	09:00 - 18:00	小型足球場 Mini Soccer Pitch
圓網球 Roundnet		
芬蘭木棋 Molkky		
匹克球 Pickleball		
軟式曲棍球 Floorball		

活動細節及詳細，請參閱報名表格。如有任何查詢，歡迎致電2397 4950與康樂部職員聯絡。
Please refer to the application form for event details. For any enquiries, please contact the staff of the Recreation Department at 2397 4950.

* 會員及其來賓於當日會所開放時間內亦可免費使用所有康樂設施，先到先得，敬請與康樂部預約。
* Members and their guests can use the recreation & sports facilities for free during the opening period of the clubhouse on the day. First-come-first-serve d. Please contact our recreation staff for reservation.



Yau Yat Chuen Garden City Club Limited

又一村花園俱樂部有限公司

2024年8月4日「全民運動日」康樂設施預訂申請/活動報名表

4 August 2024 "Sport for All Day" Recreation and Sports Facilities Reservation / Activity Application Form

申請人資料 Applicant's Particulars:

中文姓名 Chinese name: _____ 英文姓名 English Name: _____

性別 Gender: _____ 年齡 Age: _____ 電郵 Email: _____

電話號碼 Tel No.: _____ 會員號碼(如適用) Membership No. (If applicable): _____

1. 設施預訂 Facility Reservation:

設施類別 Type of Facility: _____ 借用時間 Booking Time: _____ 使用人數 No. of Users: _____

2. 活動報名 Activity Application:

活動 Activity	參加人數 No. of applicant	活動 Activity	參加人數 No. of applicant	備註 Remarks
<input type="checkbox"/> 躲避盤 Dodgebee (09:00-09:45)		<input type="checkbox"/> 軟式曲棍球 Floorball (13:00-13:45)		適合 6 歲或以上人士參與 For aged 6 or above 名額有限，先報先得 Limited quota applies on a first-come-first-served basis
<input type="checkbox"/> 圓網球 Roundnet (10:00-10:45)		<input type="checkbox"/> 軟式曲棍球 Floorball (14:00-14:45)		
<input type="checkbox"/> 芬蘭木棋 Molkky (11:00-11:45)		<input type="checkbox"/> 軟式曲棍球 Floorball (16:00-16:45)		
<input type="checkbox"/> 匹克球 Pickleball (12:00-12:45)		<input type="checkbox"/> 軟式曲棍球 Floorball (17:00-17:45)		

* 如申請者欲取消已核實的預訂，請於 8 月 4 日前致電 2397 4950 或電郵(recreation@yccclub.org) 與康樂部職員聯絡。

For cancellation of booking, please contact our recreation staff at 2397 4950 or by email (recreation@yccclub.org) before 4th August.

本人明白以下之條款及細則。 I understand the Terms & Conditions listed below.

條款及細則 Terms & Conditions:

- 申請者必須年滿 18 歲；8 歲或以下兒童使用者，必須有成年人時刻陪同。 Applicant must be aged 18 or above. Children under the age of 8 must be supervised by an adult at all times.
- 申請者可於 7 月 29 日至 8 月 3 日，以電郵 (recreation@yccclub.org) 或親臨會所方式遞交申請表格。會所收妥表格後，會盡快與申請者聯絡以便核實預約。會所並不接受即日預訂。 Applicant could submit the application form, either by email (recreation@yccclub.org) or in person, starting from 29th July to 3rd August. The clubhouse will contact the applicant for verify and confirmation once the form is received. On-day booking is not accepted.
- 申請表上所提供之個人資料只用作申請預訂康樂設施及活動報名用途，並有可能轉交予文化體育及旅遊局或其他政府部門作統計之用。 The personal data provided in the application form are used for purposes related to the booking and recording. The data may also be passed to Culture, Sports and Tourism Bureau or other government departments for statistical purposes.
- 使用者必須遵守會所守則，如有違反，會所有權立即暫停其使用權。 Users must abide by the General Bye-Law & Rules. Should there be any violation, the clubhouse has the right to immediately suspend their right of using.
- 使用者必須確保身體狀況適宜進行體能運動。 Users must be physically fit to do exercises.
- 使用者須自備毛巾及自行保管私人財物，會所概不對任何損失負責。 Users should bring their own towel and keep their personal belongings in safe place. The clubhouse will not be responsible for any loss or damage.
- 使用者可攜同來賓共同使用設施及參與活動，每個場地使用或活動參與之人數上限為 4 位 (包括申請者本人)。 Users could bring guests to use the sports facilities and apply activities together. Capacity of each facility or activity is limited to 4 users (included the applicant).
- 如有任何爭議，會所保有最終決定權。 In case of any dispute, the clubhouse reserves the right of final decision.

只供內部使用 For Official Use Only:

Ref. No.: _____

Handled By: _____

Date: _____

簽署 Signature

日期 Date